



La Vénétie Tridentine est la région située le plus au Nord de l'Italie. Son relief, fait de massifs montagneux et de vallées, porte des noms célèbres car ils furent, au cours de la guerre 1914-18, le théâtre de la glorieuse et héroïque résistance opposée par les troupes alpines.

La Vallée du Haut Adige, comme la nervure centrale d'une feuille, entaille profondément la région sur toute sa longueur, et c'est vers elle que convergent les vallées secondaires, exactement comme le font des nervures latérales irrégulières. Les cimes, les vallées et les dépressions se succèdent sans monotonie, les beautés naturelles sont ici des plus variées et typiques, pour la joie des nombreux touristes.

Un cadre majestueux de montagnes enserme la région sur trois côtés; au Nord une immense muraille créée par la nature protège l'Italie du Nord où s'élèvent les massifs granitiques se succédant sans interruption, du passage de la Rézia à la Selle de Dobbiaco, ne s'abaissant qu'au passage du Brenner et culminant dans le Grand Pilier, au Collalto, et à la Cime d'Italie.

A l'Ouest le groupe de l'Ortles Cevedale dresse son massif imposant et majestueux, presque constamment couvert de neiges éternelles et de glaces. Du passage du Stelvio à celui du Tonale la route nationale des Alpes déroule ses anneaux, serpentant entre la Vallée de l'Adige et la Valtellina. Plus au Sud voici le groupe de l'Adamello, également recouvert de glaces qui alimentent les fleuves Chiese et Sarca.

A l'Est se dressent les Dolomites, cette succession

impressionnante d'aiguilles aériennes, de tours naturelles massives, de crêtes découpées qui s'étendent du Catinaccio au groupe du Sella, à la Marmolada, aux Pales de San Martino di Castrozza.

La grande route des Dolomites qui les suit, de Bolzano à Cortina d'Ampezzo est une des plus pittoresques du monde. Au Sud voici enfin que s'ouvre la vallée qui plonge vers la dépression riante du Lac de Garde.

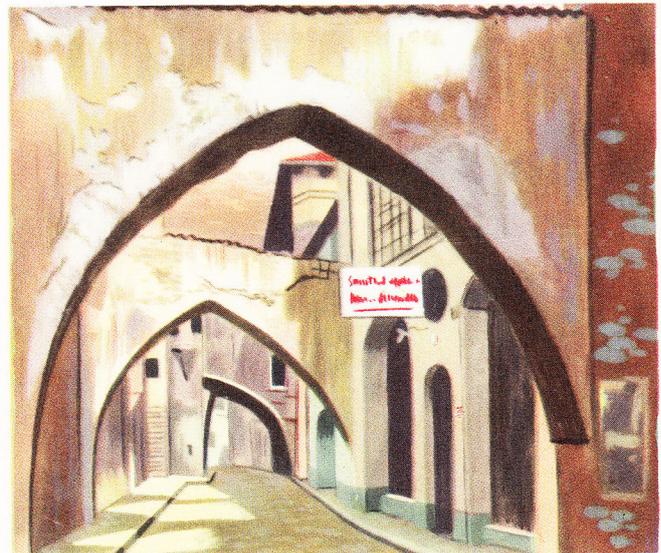
La région comprend deux provinces au Nord le Haut Adige qui comporte deux vallées importantes: la vallée de Venosta, arrosée dans sa partie la plus haute par l'Adige, et la vallée de l'Isarco; plus à l'Est s'ouvre la vallée de la Pusteria. Au Sud de Bolzano où ces vallées convergent, l'Adige poursuit son cours dans l'autre province, le Trentin. Puis, après Trente, la vallée de l'Adige, toujours plus riante, s'étend vers Vérone et la Vénétie, tandis que la vallée de Sarca débouche sur le vaste panorama du Lac de Garde.

Des hauteurs aux dépressions l'enchantement se maintient par l'infinie palette des couleurs... L'oeil va de la blancheur éclatante des glaciers au vert sombre des forêts de sapins, passe au vert clair des pâturages recouvrant les hauts plateaux, pour s'arrêter un instant au bleu des lacs, qui s'ouvrent comme de grands yeux clairs et limpides dans le gris strié de noir des rochers. C'est une succession constante de beautés nouvelles et toutes également captivantes.

La topographie du paysage est tout aussi variée et attachante. Les vallées resserrées et sauvages débouchent sur les hauts plateaux aux étendues immenses



Le massif grandiose de la Marmolada, qui a son point culminant avec la Pointe de Penia (3.342 m.) constitue le groupe le plus important des Dolomites: étendue, altitude; importance du point de vue de l'alpinisme.



Bolzano, le chef-lieu du Haut Adige, est une ville magnifique et riche située un peu au Nord du point de confluence de la rivière Adige avec la rivière Isarco; c'est un important nœud de communications entre l'Autriche et la Méditerranée.



Le petit lac de Misurina, dans lequel se reflètent de vastes bois de pins et de sapins et les trois cimes de Lavaredo, compte parmi les plus beaux lacs des Dolomites.



Le groupe de l'Adamello, qui se dresse dans la partie occidentale de la région à la frontière de la Lombardie, atteint avec son point culminant l'altitude de 3.554 m.

et sur les cuvettes miroitantes des lacs; les bois de sapins touffus cessent brusquement pour faire place aux étendues arrondies des pâturages ou aux vergers en fleurs. Mais, montant plus haut, voici qu'apparaissent les maigres pâturages alpins, et, encore plus haut, les morènes immenses, les rochers nus et sévères, ou les glaciers éclatants de blancheur.

Sa situation de « Vestibule de l'Italie » fait de la Vénétie Tridentine une des grandes voies d'accès à la plaine du Pô; c'est la voie que l'histoire a tracée aux peuples et à leurs armées. Au cours des siècles les plus lointains avant J. C. la région fut habitée par les Ligures, les Vénitiens, les Etrusques et les Gaulois; puis apparurent les premiers envahisseurs avec les Cimbres. Mais Rome étendit ses conquêtes jusqu'ici et Trente devint une ville romaine.

La pénétration du christianisme fut assez lente, freinée par l'isolement des vallées où les voies de communication étaient rares. Puis les invasions d'au-delà des Alpes et des Barbares se succédèrent, et des populations germaniques vinrent s'installer dans la vallée de

l'Adige. C'est à cette époque que se situe la distinction entre la population d'origine italique, et celle qui descendait du Nord apportant des coutumes et une langue différente. Après l'an Mille les évêques de Trente et de Bressanone deviennent les vassaux de l'Empereur de Germanie, qui réunit ainsi les pouvoirs temporel et spirituel. Les siècles se succédant l'influence des Habsbourg se fit de plus en plus sentir dans le Haut Adige, où les prince évêques étaient fidèles à l'Empereur. Bolzano, sur la route du Brenner, marque depuis cette époque la limite de l'influence latine. Trente, elle, sous le gouvernement avisé et débonnaire de ses évêques sut conserver son indépendance, se maintenant à l'écart de toute politique. Le château des Buonconsiglio, résidence du Prince, vit se réunir à trois reprises, entre 1545 et 1563, le fameux Concile de Trente qui devait formuler les dogmes de l'Eglise, face au protestantisme naissant.

La vague des guerres napoléoniennes n'épargna pas le Trentin: en 1815, à la suite du Congrès de Vienne, toute la région fut soumise à l'Empire autrichien. C'est



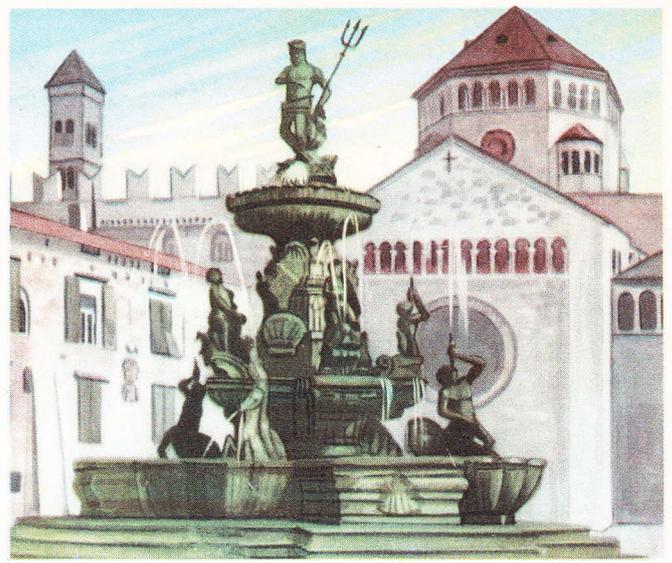
Bressanone centre important du Haut Adige fut jadis un évêché. La ville s'étend au point de rencontre de la Vallée de l'Isarco et de la Vallée de la Pusteria.



Ortisei, dans la Vallée Gardena, est un centre très fréquenté aussi bien en hiver qu'en été. Il doit également sa réputation à son industrie de gravure sur bois.



Rovereto est une belle petite ville située dans la partie sud du Trentin. On connaît le Château, où se trouve le Bourdon des Victimes de la Guerre, qui tinte tous les soirs à la mémoire de tous les soldats tombés au cours de la guerre 1914-18.



C'est autour du Dôme, de style roman, que se regroupe la partie la plus ancienne de Trente. Au centre de la Place du Dôme se dresse la Fontaine de Neptune, réalisation fort réussie du XVIIIe siècle.

ainsi que commence cette succession de luttes et de révoltes secrètes dans ce Trentin qui ne voulait pas renoncer à la nationalité italienne.

Après un bref et fol espoir au cours des guerres pour l'Unité de l'Italie, la férule antrichienne pesa plus lourdement et plus cruellement, provoquant d'ailleurs, par réaction, l'attachement plus marqué des habitants de cette région à l'Italie.

La guerre 1914-18 fut vraiment pour le Trentin la guerre d'indépendance et, à son terme, la région entière était réunie à l'Italie.

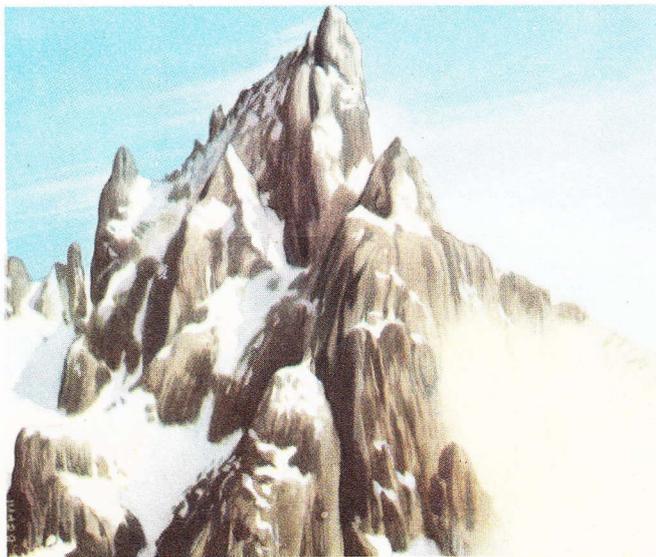
Les différences de langue et de coutumes entre les populations du Haut Adige et du Trentin sont évidentes; au Trentin on parle un patois analogue à celui de la Vénétie, tandis qu'à partir de Bolzano jusqu'à la frontière la population est presque uniquement de langue allemande. Par contre en Val Gardena, en Val Fassa et dans quelques autres encore, on parle toujours

un patois proche du latin. Ces différences n'empêchent pas une communauté d'intérêts et une affinité entre les deux provinces, qui constituent vraiment une région autonome.

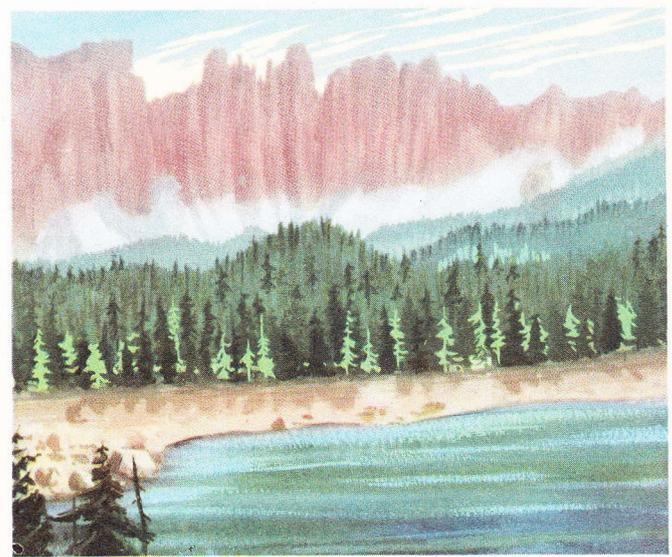
Les populations trentines, fortes, sérieuses, tenaces, ont pris les caractères de leur terre, sol pauvre, où l'homme mène une existence souvent monotone et effacée, se consacrant tout entier à un travail lassant et modeste. Ces montagnards, ces habitants des vallées, sont donc fortement attachés à leur famille, à leurs traditions, à leur foyer, même très modeste, à leur village, même si les ressources y sont rares, et s'il est isolé.

L'architecture y est typique, car les maisons sont en maçonnerie blanche d'où se détachent des balcons de bois sombre, quand la partie supérieure de la maison n'est pas faite complètement de ce même bois.

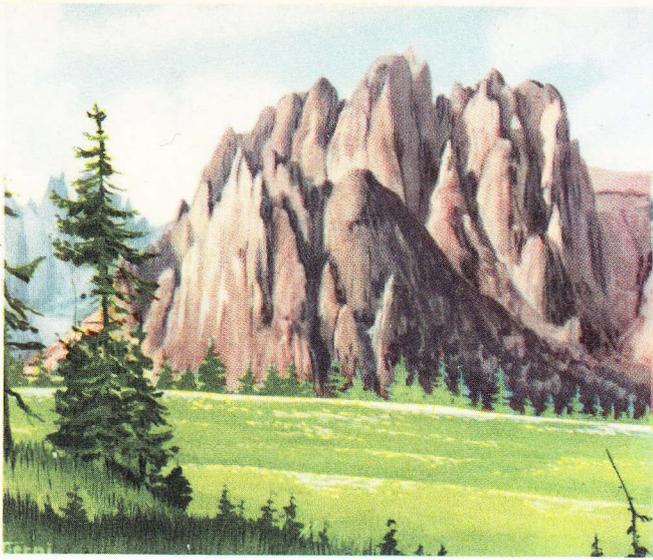
Les chalets riants et accueillants, avec leurs toits



Les beautés naturelles des Dolomites constituent un des attrait principaux pour les touristes. En effet, on y trouve des paysages pittoresques qui se succèdent inlassablement et dont les sommets majestueux assurent une mise en relief saisissante. Voici les fameuses Pales de Saint Martin.



Au pied du Massif du Latemae on découvre le petit, mais délicieux Lac de Carezza dont les eaux limpides, d'un bleu intense, reflètent les cimes élancées des montagnes et les vertes pinèdes environnantes, conférant au paysage une beauté particulièrement émouvante.



Voici les Aiguilles de Larsec. Elles s'élèvent jusqu'à une hauteur de 2.778 m. à côté du groupe du Catinaccio, aux environs de Bolzano. Le sommet le plus haut de Catinaccio atteint 3.004 de hauteur.

en pente, égayés par des géraniums, ont l'aspect joyeux de véritables jouets. Dans les constructions plus importantes comme les églises, les châteaux et les palais des villes, on constate souvent l'influence des tendances artistiques germaniques.

Les ressources de la Vénétie Tridentine sont surtout constituées par les bois et les pâturages. La terre arable y est rare, mais, dans les régions plus favorisées, on entretient des vergers et on cultive la vigne, surtout dans les environs de Mérano, de Bolzano, et dans la Vallée de Non. La récolte de raisins de table, de pommes, de poires, est très importante et des centaines de tonnes de fruits sont exportés dans toute l'Europe.

L'industrie du bois y possède des réserves inépuisables dans ses magnifiques forêts. Les arbres couvrent, en effet, environ 44% de la surface de la région. On y trouve surtout les pins, les sapins, puis les frênes et les chênes. Les scieries y sont nombreuses, surtout du type coopératif pour un premier traitement



Méranco, qui se trouve dans le Haut Adige, est baignée par les eaux du fleuve Passirio. La ville, en dehors de ses sites naturels, compte également des réalisations architecturales importantes, parmi lesquelles le Château du Prince, construit au XV^{ème} siècle sur l'ordre de l'Archiduc autrichien Sigismond.



Les hauts sommets du massif Ortlès Cevedalo, qui occupent une grande étendue du passage du Stelvio à celui du Tonale, sont presque toujours recouverts de neige, et ses glaciers sont le but d'excursions de nombreux touristes de tous pays.

du bois.

Les pâturages riches et parfumés, favorisent l'élevage du bétail et le développement de l'industrie des produits laitiers. On y trouve aussi l'élevage des chevaux, qui est important et réputé sur le Haut Plateau de Avélenço, tandis que dans les lacs et les torrents on peut pêcher les truites, les tanches, et les petits saumons. L'industrie du bois sculpté est caractéristique et prospère à l'échelle artisanale; elle fleurit surtout dans le Val Gardena, où l'on produit des statuettes, des jouets, des autels, et les fameux crucifix qui ornent toutes les routes de la région.

Les aigles, les chamois, les chevreux, les éperviers, les coqs de bruyère sont les hôtes par excellence de la haute montagne; on les rencontre sur les cimes des montagnes tridentines.

La flore aussi offre une variété considérable sur les rochers et dans les pâturages: la gentiane, les crocus, les campanules et les anémones constellent les prairies



Vigo di Fassa, chef-lieu de la vallée du même nom dans la province de Trente, se trouve à une hauteur de 1.400 m. environ. Cette localité, comme presque toutes celles des Dolomites, constitue un important centre touristique et d'alpinisme au pied du massif montagneux du Catinaccio.



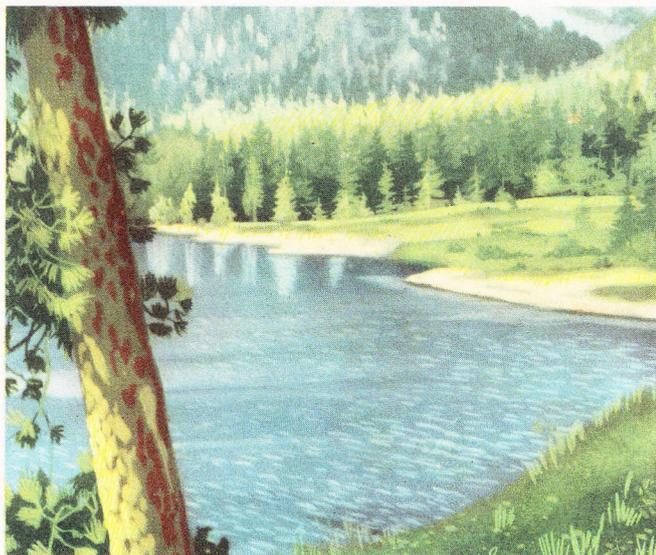
Comme la plupart des villes du Haut Adige, Brunico, elle aussi, dans la Vallée de la Pusterie, présente un aspect typiquement nordique: rues étroites, constructions à créneaux, toits en pente, chalets en partie en bois avec balcons fleuris, qui constituent un ensemble bien caractéristique et pittoresque.

de leurs couleurs chatoyantes tandis que, plus haut, on trouve la végétation typique des roches et des pierailles arides. Les étoiles des neiges fleurissent en été sur les pitons rocheux.

Une autre grande ressource de la région tridentine est constituée par les eaux qui alimentent de gigantesques installations hydro-électriques. Des centrales et des barrages gigantesques pour l'exploitation de la houille blanche procurent l'énergie électrique abondamment pour tout le reste de l'Italie. Mais la plus grande richesse de cette région est constituée par la beauté étonnante de ces paysages, qui attirent un nombre toujours croissant de touristes.

L'organisation hôtelière y est par conséquent de premier ordre, et l'hospitalité innée des habitants n'a pas peu contribué à développer une industrie touristique, dès le point de départ promise à la prospérité.

On peut dire qu'il n'existe pas de centre, si petit soit-il, qui ne soit en mesure d'offrir des hôtels accueillants et confortables. Quelques-unes des localités les plus célèbres telles San Martino di Castrozza, Madon-



A 1.642 m. au-dessus du niveau de la mer, à la base des Vedrettes de Ries (Alpes Atesines) on trouve le petit lac solitaire et limpide d'Anterselva.

na di Campiglio, Ortisei, la Mendola, jouissent d'une renommée mondiale.

Les centres les plus célèbres de séjour d'été sont également des centres de sports d'hiver importants, qui possèdent une installation parfaite et accueillent des milliers de skieurs. Dans les différentes localités de la Vénétie Tridentine jaillissent aussi des eaux minérales réputées; les centres de cure les plus connus sont Lévico et Vetriolo, Comano, Peio, et Rabbi.

Trente se dresse dans le cirque riant de ses montagnes: c'est le chef-lieu de la région. La ville ancienne, comportant un grand nombre de châteaux et d'églises de grand intérêt artistique, se trouve entre le Dôme et le Château des Buonconsiglio.

Le Château, qui fut une forteresse en même temps que la demeure des princes évêques, est une construction imposante; à la partie la plus ancienne, qui se dresse sur les vieux remparts de la ville, se rattache



Les costumes des deux provinces du Trentin et du Haut Adige, varient d'une vallée à l'autre mais ils sont tous magnifiques et typiques, comme nous pouvons le constater pour les deux modèles de l'image.

l'aile datant de la Renaissance, riche en salles où sont rassemblés des souvenirs historiques et des documents concernant les patriotes Cesare Battisti, Damiano Chiesa, et Fabio Filzi, exécutés précisément dans les douves du château.

De Trente, en descendant le long de la riante vallée de l'Adige, on arrive à Rovereto, grand centre industriel comportant une importante manufacture de tabacs. Le château imposant, qui remonte au XIV^e siècle, abrite le Musée de la Guerre; sur un rempart se trouve la fameuse Cloche des victimes de la guerre. C'est la plus grande d'Italie, et elle a été coulée avec le bronze des canons offerts par les différents pays qui prirent part à la première guerre mondiale.

Là où l'Adige rencontre l'Isarco, sur le fond majestueux du Catinaccio, nous trouvons Bolzano, le chef-lieu du Haut Adige. C'est une belle ville comportant d'intéressants monuments anciens tels le Dôme et de vieilles maisons en encorbellement. On peut aussi y admirer des immeubles modernes réussis et un monument imposant de la Victoire.

Bressanone est un autre centre important, historique et artistique, de cette région. La ville est située dans

une dépression riante et aérée et elle conserve dans ses rues un typique aspect moyenâgeux.

Que de légendes aimables sont nées dans le silence de ces hauts monts et de ces vallées! Il en est une qui raconte que les Sylvains, de minuscules gnomes à longue barbe, filaient les rayons du soleil pour en recouvrir les sombres montagnes; c'est ainsi que naquirent les Monts Pales et les Dolomites. Un autre légende, qui compte parmi les plus belles de la région, concerne le Lac de Carezza, dit encore « Lac à l'Arc-en-Ciel ». Dans ses eaux vivait jadis une éblouissante ondine, qui souvent gravissait ses berges en chantant. Près du lac vivait aussi un sorcier qui, séduit par la beauté de l'ondine, voulut l'enlever. Il essaya plusieurs fois de l'approcher, mais invariablement elle plon-

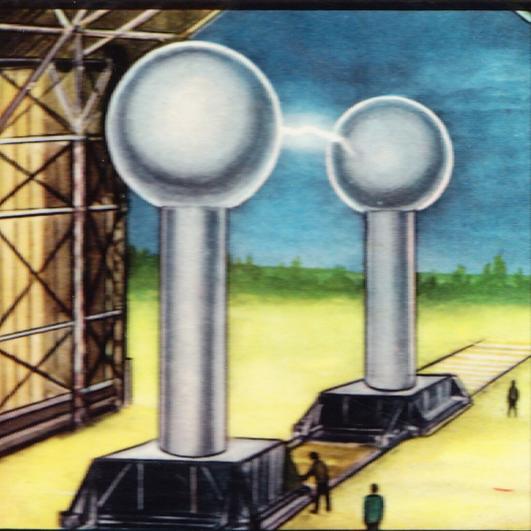
geait dans les eaux, pour y disparaître. Enfin une sorcière suggéra une ruse au sorcier: il devait fabriquer un arc-en-ciel réunissant la cime du Latémar et le lac. Ensuite il devait se déguiser en marchand, avec un sac bourré de pierres précieuses. Certainement la nymphe, poussée par la curiosité s'approcherait; le sorcier devrait alors lui faire croire que ces magnifiques couleurs servaient à fabriquer ses pierreries, l'invitant à le suivre pour lui en montrer d'autres encore plus belles qu'il avait laissées chez lui. Tout se déroula selon le plan prévu, sauf que le sorcier dans sa hâte avait oublié de se déguiser, et l'ondine, l'ayant reconnu, parvint à s'enfuir. Le sorcier, fou de colère, brisa en mille morceaux l'arc-en-ciel et les jeta dans le lac, qui, depuis, prit ainsi ces merveilleux reflets.



La région du Trentin et du Haut Adige, riche en montagnes et en vallées célèbres à cause de leur passé historique, se trouve dans la partie située le plus au nord de l'Italie. Les deux provinces de Trente et de Bolzano sont très différentes, aussi bien par leurs mœurs que par leur langue. En effet, tandis que la première ville est foncièrement italienne, la seconde a subi profondément l'influence allemande.

ENCYCLOPÉDIE EN COULEURS

tout connaître



ARTS

SCIENCES

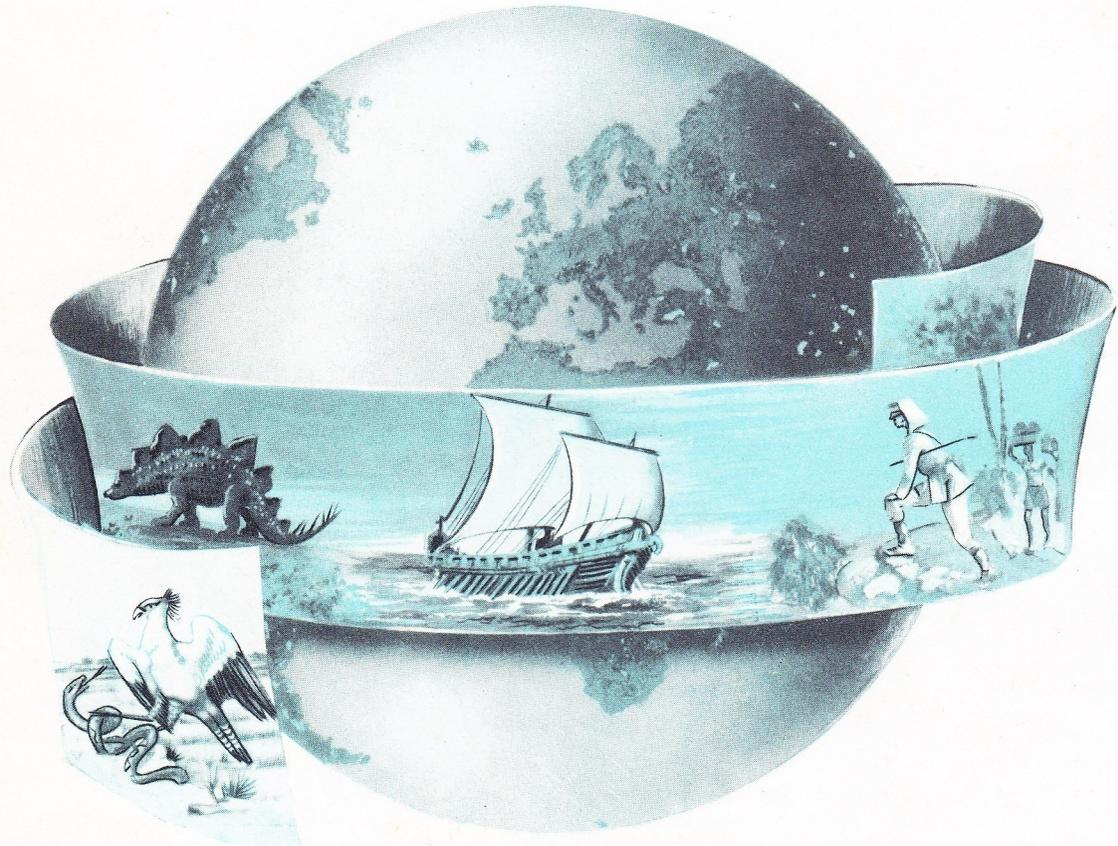
HISTOIRE

DÉCOUVERTES

LÉGENDES

DOCUMENTS

INSTRUCTIFS



VOL. IX

TOUT CONNAITRE

M. CONFALONIERI - Milan, Via P. Chieti, 8, - Editeur

Tous droits réservés

BELGIQUE - GRAND DUCHÉ - CONGO BELGE

AGENCE BELGE DES GRANDES EDITIONS s. a.
Bruxelles